

(1)

(N° 232)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 23 AVRIL 1914.

**Projet de loi portant modification des limites séparatives des communes
de Borgerhout et de Deurne (province d'Anvers).**

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Inspiré tant par le souci de favoriser l'application de mesures hygiéniques que par le désir d'assurer l'embellissement de la commune, le Conseil communal de Borgerhout a décidé de faire l'acquisition du domaine dit « te Boulaer » et de l'aménager en parc public.

Cette propriété est située sur le territoire de Deurne, à proximité de Borgerhout.

Des négociations s'ouvrirent entre les autorités communales intéressées à l'effet de réaliser l'entente sur un projet en vertu duquel le nouveau parc serait incorporé dans le territoire de Borgerhout. Les Conseils communaux des deux localités finirent par se rallier au projet de modification de limites, dont l'adoption est demandée aux Chambres législatives.

Deurne céderait à sa voisine environ 108 hectares de son territoire, sous des conditions fixées de commun accord, parmi lesquelles je citerai le paiement d'une indemnité de 200,000 francs.

L'adoption des nouvelles limites constituera une mesure des plus avantageuses pour la commune de Borgerhout. Elle aura également des effets favorables pour la commune de Deurne.

Celle-ci pourra, au moyen de l'indemnité qui lui sera allouée, faire l'acquisition de la propriété dénommée « Boeckenberg » et y créer un parc public. En outre, elle bénéficiera de l'établissement des nouveaux quartiers qui s'élèveront sur son territoire, dans le voisinage immédiat des deux domaines publics.

Les nouvelles délimitations ont reçu l'approbation du Conseil provincial d'Anvers. Elles n'ont soulevé aucune observation de la part de M. le Ministre de la Justice, pour ce qui concerne les services du culte, de la bienfaisance publique et de la police judiciaire; elles ne touchent pas aux limites cantonales.

Le projet de loi que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur, Messieurs, de soumettre à vos délibérations, tend à consacrer l'accord intervenu entre les Conseils communaux de Deurne et de Borgerhout.

Le Ministre de l'Intérieur,

PAUL BERRYER.

Projet de loi portant modification des limites séparatives des communes de Borgerhout et de Deurne (province d'Anvers).

Wetsontwerp tot wijziging der grensscheiding tusschen de gemeenten Borgerhout en Deurne (provincie Antwerpen).

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur :

ARTICLE UNIQUE.

La partie du territoire de la commune de Deurne, teintée en bleu sur le plan annexé à la présente loi, est détachée de cette commune et incorporée à la commune de Borgerhout.

Cette modification de limite se fera sous les conditions fixées de commun accord par les Conseils communaux de Borgerhout et de Deurne, respectivement dans leurs délibérations du 28 novembre et du 24 novembre 1913.

Donné à Bruxelles, le 11 avril 1914.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken, aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden :

EENIG ARTIKEL.

Het gedeelte van het grondgebied der gemeente Deurne, blauwkleurig getint op het bij deze wet behorende plan, wordt afgescheiden van deze gemeente en ingelijfd bij de gemeente Borgerhout.

Deze wijziging van grens geschiedt in de voorwaarden, door de Gemeenteraden van Borgerhout en Deurne in gemeen overleg bepaald onderscheidenlijk in hun beraadslagingen van 28 November en 24 November 1913.

Gegeven te Brussel, den 11^e April 1914.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

PAUL BERRYER.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 23 APRIL 1944.

Wetsontwerp tot wijziging der grensscheiding tusschen de gemeenten
Borgerhout en Deurne (provincie Antwerpen).

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De bezorgdheid van het toepassen van gezondheidsmaatregelen in de hand te werken, even zoozeer als de wensch het verfraaien der gemeente te bewerkstelligen, hebben den Gemeenteraad van Borgerhout ertoe genoopt het domein genaamd « te Boulaer » aan te koopen en het in openbaar park te herscheppen.

Dit goed ligt op het grondgebied van Deurne, in de nabijheid van Borgerhout.

Er werden onderhandelingen aangeknoopt tusschen de belanghebbende gemeenteverheden om tot verstandhouding te komen over een ontwerp luidens welk het nieuwe park bij het grondgebied van Borgerhout zou worden ingelijfd. De Gemeenteraden van beide plaatsen sloten zich eindelijk aan bij het ontwerp tot wijziging van grenzen, waarvan de goedkeuring aan de Wetgevende Kamers wordt gevraagd. Deurne zou aan haar geboor ongeveer 108 hectaren van haar grondgebied afstaan, mits sommige in gemeen overleg bepaalde voorwaarden, onder welke ik slechts de betaling eener vergoeding van 200,000 frank zal vermelden.

Het aannemen van de nieuwe grenzen zal voor de gemeente Borgerhout een allernuttigste maatregel zijn en tevens voor de gemeente Deurne voordeelige gevolgen opleveren. Deze zal, met de haar toegekende vergoeding, het eigendom genaamd « Boeckenberg » kunnen aankopen en aldaar een openbaar park inrichten. Daarenboven zullen de nieuwe wijken, welke op

haar grondgebied in de onmiddellijke nabijheid van de twee openbare domeinen zullen ontstaan, haar ten goede komen.

De nieuwe grenzen werden goedgekeurd door den Provincieraad van Antwerpen. Zij gaven tot geen enkele opmerking aanleiding vanwege den heer Minister van Justitie, wat betreft den eeredienst, de diensten der openbare weldadigheid en der rechterlijke politie; zij laten de kantonnale grenzen onveranderd.

Het wetsontwerp dat ik, Mijne Heeren, naar 's Konings bevel, de eer heb aan uw beraadslagingen te onderwerpen, strekt tot het bekrachtigen van de tusschen de Gemeenteraden van Deurne en Borgerhout getroffen overeenkomst.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

PAUL BERRYER.

Projet de loi portant modification des limites séparatives des communes de Borgerhout et de Deurne (province d'Anvers).

Wetsontwerp tot wijziging der grens-scheiding tusschen de gemeenten Borgerhout en Deurne (provincie Antwerpen).

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur :

ARTICLE UNIQUE.

La partie du territoire de la commune de Deurne, teinte en bleu sur le plan annexé à la présente loi, est détachée de cette commune et incorporée à la commune de Borgerhout.

Cette modification de limite se fera sous les conditions fixées de commun accord par les Conseils communaux de Borgerhout et de Deurne, respectivement dans leurs délibérations du 28 novembre et du 24 novembre 1913.

Donné à Bruxelles, le 14 avril 1914.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken, aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden :

EENIG ARTIKEL.

Het gedeelte van het grondgebied der gemeente Deurne, blauwkleurig getint op het bij deze wet behorende plan, wordt afgescheiden van deze gemeente en ingelijfd bij de gemeente Borgerhout.

Deze wijziging van grens geschiedt in de voorwaarden, door de Gemeenteraden van Borgerhout en Deurne in gemeen overleg bepaald onderscheidenlijk in hun beraadslagingen van 28 November en 24 November 1913.

Gegeven te Brussel, den 11^e April 1914.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

PAUL BERRYER.